

Generalna, a ze strony Republiki Włoskiej — Ministerstwo Łaski i Sprawiedliwości. Nie wyłącza to drogi dyplomatycznej.

2. Nie jest wymagane tłumaczenie wniosków i innych dokumentów, jak również legalizowanie tych pism i innych dokumentów przekazywanych w oryginałach lub poświadczonych odpisach.

Artykuł 15

Koszty

1. Strona wezwana ponosi koszty udzielenia pomocy.

2. Strona wzywająca ponosi jednakże koszty związane z przekazaniem osób pozbawionych wolności na jej terytorium, koszty związane z przeprowadzeniem opinii biegłych na terytorium Strony wezwanej, jak również koszty wymienione w artykule 8 ustępie 2. Koszty te ponosi tymczasowo Strona wezwana, jeżeli wystąpiły na terytorium tej Strony.

Po zaznajomieniu się z powyższą umową w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 27 lutego 1990 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *W. Jaruzelski*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

100

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 24 stycznia 1992 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Włoską o pomocy w sprawach karnych, podpisanej w Warszawie dnia 28 kwietnia 1989 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 16 ustępem 1 Umowy między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Włoską o pomocy w sprawach karnych, podpisanej w Warszawie dnia 28 kwietnia 1989 r.,

dokonana została w Warszawie dnia 23 stycznia 1992 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy.

Zgodnie z postanowieniem artykułu 16 ustępu 1 powyższej umowy wchodzi ona w życie w dniu 1 marca 1992 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *J. Makarczyk*

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Wydziału Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 00-979 Warszawa, P-1, niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.

Wydawca: Urząd Rady Ministrów

Redakcja: Biuro Prawne, 00-583 Warszawa, Al. Ujazdowskie 1/3, P-29.

Organizacja druku i kolportaż: Wydział Wydawnictw, 00-979 Warszawa, ul. Powsińska 69/71, P-1, tel. 42-14-78 i 694-67-50, teleks 825944 WW.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładach Graficznych „Tamka”, Zakład nr 1, Warszawa, ul. Tamka 3.